

Camping Out Ngurra Mil



by Shallum Shaw
Murlumurlukura Wangki

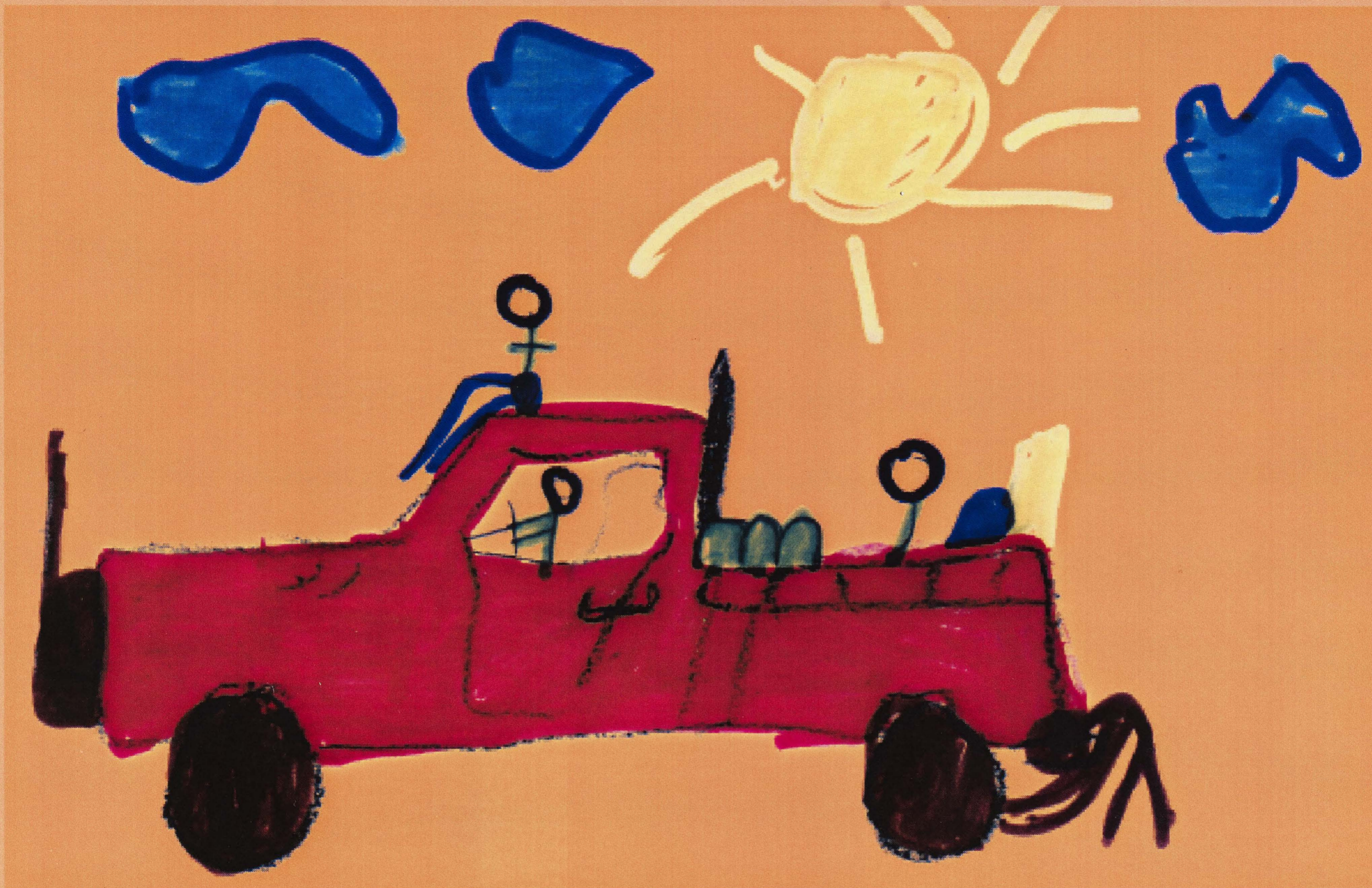




"We are going camping out" said Jabby.
"Yanku palipa ngurra mil," marniny Japi.

"That's good. I can make damper when we get there" said Jaja.
"Wurlu. Mangarri marna kurtayi manku nyanarla" marniny jaja.

"Come on you kids. Let's go!"
"Paa yapawarnti. Wurna palipa yanku."



Then we had a flat tyre.

Nyanartijangka yily yaniny marnapangu tiya.

"Oh no! We can't go camping out!" said one barri.

"Warawul! Ngajirta ngarlipa yanta!" marnin layi parri.



So Jabby fixed the tyre and we went to the river.
Japingu ngartakani tiya yanirla marnarlu martuwarrakarti.



We rolled out our swags and we went to fill up the billycan for tea and
we went to play.

Kutkutpirri marnarlu pulpinya ngapa marnarlu warntarniny nalija
kamparnupurru. Rijikartirla marnarlu.



"Come on you kids, stop playing around."
Mirnu yantarlu yapawarnti. Ngajirta nganta rijikarrinyanta."

"OK Jabby."
"Yuwayi Japi."



"I'm going to cook some meat" said one manga.

"Kampawu marna kuyi" marniny layi manga.

"Jaja, are your dampers cooked?"

"Mangarri pukarr ngarta Jaja?"



"Yes they are. Come and have some."

"Yuwayi pukarr palu, mirnu yantarlu ngalku manta."

We ate all of our food.

Pujirni marnarlu ngarni.

"That's good damper. Thankyou Jaja."

"Wurlunyangu manjarri jaja."



"I'm going to sleep."
"Manyan marna yukalku."

"Me too."
"Ngaju lakarrarni."

Walmajarri Pronunciation Guide

a as in but
i as in bit
j and in join
k as in koala
l as in line
m as in money
n as in nothing
p as in sip
r as in ripe
t as in sit
u as in put
w as in wait
y as in yesterday
aa as in path
ii as in beet
ly as in million
ng as in sing
ny as in onion
rl (no equivalent)
rn (no equivalent)
rr (no equivalent)
rt (no equivalent)
uu as in bot

Alphabet and pronunciation guide from *Walmajarri-English Dictionary*
compiled by Eirlys Richards and Joyce Hudson, SIL Darwin, 1990.



**Hello, my name is Shallum Shaw.
I go to Wulungarra
Community School at
Millijidee. Sometimes I live at
Noonkanbah and sometimes I live
at Millijidee. I like playing guitar
and playing with my friends.**